

بيان مشترك
للتعاون بين وزارة العدل بالمملكة المغربية
ووزارة العدل بجمهورية بولندا

بيان مشترك للتعاون بين وزارة العدل بالمملكة المغربية ووزارة العدل بجمهورية بولندا

إن وزارة العدل بالمملكة المغربية
ووزارة العدل بجمهورية بولندا
إيماناً منهما بضرورة تبادل المعلومات والخبرات لضمان فهم أفضل للنظام القانوني
والتشريعات والمؤسسات القانونية في الميدان القضائي؛
وتأكيداً لرغبتها المشتركة في تطوير التعاون الرامي بصفة خاصة إلى تحسين الإدارة
القضائية؛
واقتراناً منهما بأن هذا التعاون سيساهم في تقوية روابط الصداقة التي تجمع البلدين؛
تصرحان بما يلي:

المادة الأولى

تعلن وزارتا العدل بالبلدين عن رغبتهما في دعم وتطوير التعاون في المجال القانوني
والقضاء.

المادة الثانية

ولهذه الغاية تعمل وزارتا العدل بالبلدين على تبادل المعلومات المتعلقة بالتشريعات
المعمول بها وتطبيقها من طرف الأجهزة القضائية.

المادة الثالثة

تعبر وزارتا العدل بالبلدين عن رغبتهما في تبادل المعلومات والخبرات في مجال تكوين
القضاة وموظفي العدل سواء بالنسبة للتكوين الأولي أو بالنسبة للتكوين المستمر.

المادة الرابعة

تعمل وزارتا العدل بالبلدين على دعم تبادل الخبرات في مجال الإدارة القضائية وذلك
بهدف تحسين مستوى الأداء القضائي لاسيما فيما يخص استعمال التطبيقات المعلوماتية لتسيير
القضايا.

المادة الخامسة

تعمل وزارتا العدل بالبلدين على تبادل الدراسات والمعلومات والخبرات في مجال طرق
الأخذ بالوسائل البديلة لحل المنازعات.

المادة السادسة

تعمل وزارتا العدل بالبلدين على دعم المشاركة المتبادلة لممثليهم بقطاع العدل في الندوات والمؤتمرات العلمية المنظمة من طرف البلدين على التوالي.

المادة السابعة

يمكن باتفاق مشترك اتخاذ مبادرات من شأنها المساهمة في تطوير التعاون في مجال القضاء. حرر هذا البروتوكول في الرباط بتاريخ 30 يونيو 2008 في نظيرين أصليين باللغات العربية والبولندية والفرنسية. ولهذه النصوص نفس الحجية. وفي حالة وجود اختلافات بين النصين العربي والبولندي، يعتمد النص الفرنسي.

عن

وزارة العدل بجمهورية بولندا

عن

وزارة العدل بالمملكة المغربية